

国立国語研究所学術情報リポジトリ

The educational film series for the Japanese language : Basic level - 30 lessons

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2021-02-26 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	https://repository.ninjal.ac.jp/records/3151

日本語教育映画

THE EDUCATIONAL FILM SERIES FOR THE JAPANESE LANGUAGE

基礎編30巻 リスト

BASIC LEVEL – 30 LESSONS



企画 国立国語研究所
制作 日本シネセル株式会社

PRODUCED FOR : THE NATIONAL LANGUAGE RESEARCH INSTITUTE OF JAPAN

BY : CINESELL JAPAN, INC.

日本語教育映画基礎編30巻
THE EDUCATIONAL FILM SERIES FOR THE JAPANESE LANGUAGE

巻 Lesson	題 Title of the Film	名 名	制作年度 Completed
ユニット 1		UNIT 1	
1	これは かえるです —「こそあど」+「〜は〜です」—	Kore wa kaeru desu (This is a frog.) —Demonstrative + <wa~desu>—	'74
2	さいふは どこにありますか —「こそあど」+「〜がある」—	Saifu wa doko ni arimasu ka (Where is my wallet?) —Demonstrative + <ga aru>—	'74
3	やすすくないです。たかいです —形容詞—	Yasuku nai desu, takai desu (It's not cheap, it's expensive.) —Keiyooishi (Adjectives)—	'74
4	きりんは どこにいますか —「いる」「ある」—	Kirin wa doko ni imasu ka (Where is the giraffe?) —<iru> <aru>—	'76
5	なにを しましたか —動詞—	Nani o shimashita ka (What did you do?) —Dooshi (Verbs)—	'75
ユニット 2		UNIT 2	
6	しずかな こうえんで —形容動詞—	Shizukana Kooen de (In a quiet park) —Keiyoodooshi (Verbal adjectives)—	'75
7	さあ、かぞえましょう —助数詞—	Saa, kazoemashoo (Now, let's count.) —Josuushi (Counters)—	'75
8	どちらが すきですか —比較・程度の表現—	Dochira ga suki desu ka (Which do you like?) —Expressions of Comparison and Degree—	'77
9	かまくらを あるきます —移動の表現—	Kamakura o arukimasu (Walking around Kamakura) —Expressions of Movement—	'76
10	もみじが とても きれいでした —です、でした、でしょう—	Momiji ga totemo kirei deshita (The autumn leaves were very pretty.) —desu, deshita, deshoo—	'77
ユニット 3		UNIT 3	
11	きょうは あめが ふっています —して、している、していた—	Kyoo wa ame ga futte imasu (It is raining today.) —shite, shite iru, shite ita—	'77
12	そうじは してありますか —してある、しておく、してしまう—	Sooji wa shite arimasu ka (Is the cleaning done?) —shite aru, shite oku, shite shimau—	'78
13	おみまいに いきませんか —依頼・勧誘の表現—	Omimai ni ikimasen ka (Shall we go and see how he is?) —Expressions for Requests or Solicitations—	'78
14	なみのおとが きこえてきます —「いく」「くる」—	Nami no oto ga kikoete kimasu (We can hear the sound of waves.) —<iku> <kuru>—	'78
15	うつくしい さらに なりました —「なる」「する」—	Utsukushii sara ni narimashita (It has become a beautiful dish.) —<naru> <suru>—	'75
ユニット 4		UNIT 4	
16	みずうみのえを かいたことが ありますか —経験・予定の表現—	Mizuumi no e o kaita koto ga arimasu ka (Have you ever drawn a picture of a lake?) —Expressions of Experience and Planning—	'79
17	あのいわまで およげますか —可能の表現—	Ano iwa made oyogemasu ka (Can you swim to that rock?) —Expressions of Possibility—	'79
18	よみせを みに いきたいです —意志・希望の表現—	Yomise o mi ni ikitai desu (I want to go and see the night stalls.) —Expressions for Intention and Wishes and Desires—	'79
19	てんきが いいから さんぽを しましょう —原因・理由の表現—	Tenki ga ii kara sanpo o shimashoo (Let's go for a walk since the weather is nice.) —Expressions of Cause and Reason—	'80
20	さくらが きれいだそうです —伝聞・様態の表現—	Sakura ga kirei da soo desu (The cherry blossoms are said to be beautiful.) —Expressions of Reports and Perceived Appearance—	'80
ユニット 5		UNIT 5	
21	おけいこを みに いても いいですか —許可・禁止の表現—	Okeiko o mi ni ittemo ii desu ka (May I go and see a practice session?) —Expressions of Permission and Prohibition—	'81
22	あそこに のぼれば うみがみえます —条件の表現 1—	Asoko ni noboreba umi ga miemasu (If you climb up there, you can see the ocean.) —Conditional Expressions 1—	'81
23	いえが たくさんあるのに とてもしずかです —条件の表現 2—	Ie ga takusan aru noni, totemo shizuka desu (Even though there are many houses, the area is very quiet.) —Conditional Expressions 2—	'81
24	おかねを とられました —受身の表現 1—	Okane o torare mashita (The money was taken.) —Expressions in the Passive 1—	'76
25	あめに ふられて こまりました —受身の表現 2—	Ame ni furarete komarimashita (We ran into problems because it started to rain.) —Expressions in the Passive 2—	'80
ユニット 6		UNIT 6	
26	このきっぷを あげます —やり・もらいの表現 1—	Kono kippu o agemasu (I'll give you this ticket.) —Expressions for Giving and Receiving 1—	'82
27	にもつを もって もらいました —やり・もらいの表現 2—	Nimotsu o motte moraimashita (I had my luggage carried for me.) —Expressions for Giving and Receiving 2—	'82
28	てつだいを させました —使役の表現—	Tetsudai o sasemashita (I had them help.) —Expressions for Causative Action—	'82
29	よく いらっしゃいました —待遇表現 1—	Yoku irasshaimashita (Thanks for coming to visit.) —Polite Expressions 1—	'83
30	せんせいを おたずねします —待遇表現 2—	Sensei o otazune shimasu (I'm going to see a professor.) —Polite Expressions 2—	'83

日本語教育映画

The Educational Film Series for the Japanese Language

基礎編30巻

Basic Level -- 30 Lessons



企画・制作にあたって

この日本語教育映画は、外国人のための日本語教材として企画・制作されたものです。各巻は、実際の言語場面を具体的、総合的に構成・提示できる映像の特性を十分生かしたもので、基礎日本語能力が具体的、実践的に身につくことを目的としています。

各巻それぞれ、完結した主題と学習内容を持ち、独立した教材であることはもちろんですが、ユニットごとにもまとまりを持ち、基

礎的文法事項や文型を積み重ね、体系的に学習を進めていくことができます。

この映画の作成にあたっては、現在広く使用されている初級日本語教科書の内容に、なるべく共通するように配慮しました。

映画、ビデオをメディアとする映像教材がますます重要性を増している今日、学習目的や学習段階に即して多面的、効果的に利用されることを希望します。

Concerning the Series

The 30 films comprising the Basic Level of the Educational Film Series for the Japanese Language were designed and produced to serve as a basic introduction to the study of the Japanese language. Making full use of the properties of visual images to present actual speech situations concretely and comprehensively, each lesson allows the student to develop his or her Japanese linguistic skills in the most concrete and practical manner.

Each lesson has its own individual topic and application exercises to make it a fully self-contained study segment. In addition, material in each unit is interrelated so as to encourage a

systematic and self-reinforcing study of the basic grammatical topics and sentence patterns.

Every effort was made to ensure the compatibility of the material in this film series with the most popular elementary texts in current use so that the series could be used either as a supplement to existing material or as a basic text by itself.

Today when visual materials such as films and video tapes are gaining such importance as educational materials, it is hoped that this film series will prove to be useful and effective in a wide variety of ways to supplement existing study patterns on all levels.

日本語教育映画等企画協議会委員

Members of the Educational Films for the Japanese Language Planning Council

- 池尾 スミ (米加11大学連合日本研究センター専任講師 委嘱当時)
Sumi Ikeo Lecturer at the Inter-University Center for Japanese Language Studies in Tokyo ☆
- 石田 敏子 (国際基督教大学講師)
Toshiko Ishida Lecturer, International Christian University
- 今田 滋子 (国際基督教大学準教授)
Shigeko Imada Assistant Professor, International Christian University
- 木村 宗男 (日本語教育学会専務理事)
Muneo Kimura Managing Director, Society for Teaching Japanese as a Foreign Language
- 工藤 浩 (国立国語研究所言語体系研究部研究員)
Hiroshi Kudoo Member, Department of Language Systems, The National Language Research Institute
- 窪田 富男 (東京外国語大学教授)
Tomio Kubota Professor, Tokyo University of Foreign Studies
- 斎藤 修一 (慶応義塾大学国際センター教授)
Shuuichi Saitoo Professor, International Center, Keio University
- 佐久間 勝彦 (東京外国語大学講師)
Katsuhiko Sakuma Lecturer, Tokyo University of Foreign Studies
- 杉戸 清樹 (国立国語研究所言語行動研究部研究員)
Seiju Sugito Member, Department of Language Behavior, The National Language Research Institute

国立国語研究所日本語教育センター関係者

Members of the Centre for Teaching of Japanese as a Foreign Language (CTJFL), The National Language Research Institute (NLRI)

- 林 大 (前・国立国語研究所長)
Ooki Hayashi Former Director-General, NLRI
- 野元 菊雄 (国立国語研究所長)
Kikuo Nomoto Director-General, NLRI
- 南 不二男 (日本語教育センター長)
Fujio Minami Director, CTJFL, NLRI
- 川瀬 生郎 (日本語教育センター日本語教育指導普及部長)
Ikuo Kawase Director, Department of External Services, CTJFL, NLRI
- 武田 祈 (元・日本語教育センター日本語教育教材開発室長)
Motomu Takeda Former Head, Section for Development of Language Teaching Materials, CTJFL, NLRI
- 日向 茂男 (日本語教育センター日本語教育指導普及部教材開発室長)
Shigeo Hinata Head, Section for Development of Language Teaching Materials, CTJFL, NLRI
- 田中 望 (日本語教育センター日本語教育研修室研究員)
Nozomi Tanaka Member, Section for Training of Teachers, CTJFL, NLRI
- 清田 潤 (日本語教育センター日本語教育指導普及部教材開発室技官)
Jun Kiyota Technical Chief, Section for Development of Language Teaching Materials, CTJFL, NLRI
- 中道 真木男 (日本語教育センター日本語教育指導普及部教材開発室研究員)
Makio Nakamichi Member, Section for Development of Language Teaching Materials, CTJFL, NLRI
- 水谷 修 (日本語教育センター日本語教育研修室長 在職当時)
Osamu Mizutani Head, Section for Training of Teachers, CTJFL, NLRI ☆

☆ at the time of participation in the planning

利用の手びき

この日本語教育映画（16mmフィルムおよびビデオテープ）は、日本語の会話やナレーションだけで構成されています。つまり映像の特性を生かした素材に徹しているため、さまざまに利用でき、新しい学習の展開が可能です。

- 各巻、およそ5分の長さですから、繰り返し利用するのに便利です。また各巻をいくつかのパートに分割しても利用できます。
- 映像を通して具体的な言語場面とともに生き生きと学習できます。つまり、日本人の文化・風俗・生活・発想・行動に接しながら日本語の学習ができます。
- 文法、語彙、文型を自然な言語場面を通じ

て積み重ねていく方式なので、自習も可能です。

- 音を消して発音練習に、映像で示される事物・動作を通じて語彙学習に、多彩に展開される言語表現をもとに文型学習やコミュニケーション学習に、また内容要約などに利用できます。
- 映像をスローにしたり、静止画にしたりする利用もできます。
- 今後、次のような関連教材の刊行を考えています。

日本語教育映画シナリオ集

日本語教育映画練習帳

日本語教育映画教師用ハンドブック

Suggestions for Using These Films

Because the Educational Film Series for the Japanese Language (16 mm films and video tapes) are composed only of Japanese conversations and narrations and have thoroughly exploited the full potential of the visual image they can be used in a variety of ways to create new patterns of study and training.

- Each reel is about five minute long, so review and repetition practice is easy and convenient. Moreover each lesson can be further subdivided into even smaller sections as the occasion warrants.
- The visual nature of the material allows the student to be presented with a variety of concrete speech situations. Thus it is possible for the student to study the language while simultaneously coming in contact with Japanese culture, customs, lifestyles, behaviour and patterns of thought.
- Since the grammar, vocabulary, and sentence patterns are developed and presented in the context of natural speech situations, independent study and review is more feasible

than with standard texts.

- The films in this series can be used in a wide variety of ways to suit special purposes: with the sound off, the films can be used for pronunciation practice as well as vocabulary building and testing; the rich development and expansion of linguistic expressions in the films can be used as a basis for pattern practice and conversation exercises; the student can be asked to summarize the scenes presented in the film and so forth.
- Because it is possible to slow down or stop completely the motion of the film or tape, there is greater flexibility in presentation, drill and testing.
- The following is a list of additional materials we plan to publish in conjunction with the series.

Scenario Collection
Drills and Exercises
Instructor's Manual

ユニット 1 UNIT 1

このユニットには、日本語学習の土台となる学習内容がおさめられている。

具体的な言語場面の中で事物を指し示す“こそあど”、「～は～です」の基本的な文型、基本的な形容詞の導入とその用法、存在文「いる」「ある」の違いとその用法、基本的な動詞の導入とその用法である。

ここで日本語の基礎力を身につけたい。

This unit contains the most fundamental patterns and grammatical forms needed to study the Japanese language.

As the unit progresses the following forms and patterns are introduced: the demonstrative (kosoado) used to indicate or point to things in the concrete speech situations; the fundamental form of predication, <～ wa ～ desu> (～ is ～); the basic adjective (keiyoooshi) forms and their applications; the distinction between two forms of the verb "to be", <aru> (objects regarded as inanimate) and <iru> (living, mobile objects) in existential sentences, as well as the applications of each; and other basic verbs and their uses.

The goal in this unit is to provide a mastery of the most fundamental structures of Japanese.

1. 「これは かえるです」

—「こそあど」+「～は～です」—



(5分38秒)

学習内容として“こそあど”の基本的な用法を導入し、それとの組み合わせで「～は～です」の文型を取り上げている。ほかに「～をください」の言い方にも触れている。

ストーリーは、一人の旅行者を追って進展する。飛行場の税関、タクシーの中、ホテルのロビー、また売店と、実際の場面を舞台にして、彼の対話が行動とともに展開する。

1. Kore wa kaeru desu

(This is a frog.)

—Demonstrative +

<～ wa ～ desu>—

(5'38")

In Lesson One we introduce the basic uses of the demonstratives in <～ wa ～ desu>, and touch upon the pattern for simple requests <～ o kudasai> as well.

The scenario concerns a man taking a trip. We follow his movements and listen in on his conversations in a variety of real-life settings: the customs office at an airport, a taxi, a hotel lobby, and a small shop in the hotel.

2. 「さいふは

どこにありますか」

—「こそあど」+「～がある」—



(5分50秒)

“こそあど”の用法の理解を深め、「～がある」の文型との組み合わせで、表現の幅を広げている。また「は」と「が」の違いや、会話を始めるために用いられる語句などが導入されている。

全体が前半と後半に大きく分かれ、前半は人にものをたずね、答えがかえってくるという質問応答小場面集、後半は女子寮の一室での小事件となっている。背景を簡素化した小舞台形式が採られている。

2. Saifu wa doko ni

arimasu ka

(Where is my wallet?)

—Demonstrative +

<～ ga aru>—

(5'50")

This lesson seeks to deepen the student's understanding of the demonstratives by using them in combination with the existential sentence form <～ ga aru>. In addition the student is introduced to the distinction between the particles <wa> and <ga> and exposed to everyday expressions necessary to start a conversation.

The scenario for this lesson is divided into two parts with the first illustrating the pattern for asking the location of items and the like. The second half depicts events taking place in the room of a girls' dormitory.

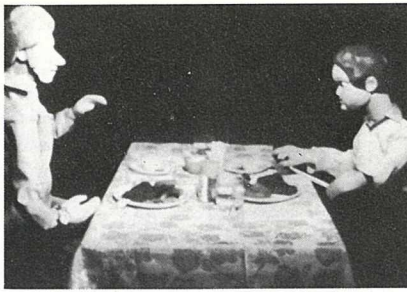
3. 「やすすくないです、 たかいです」

— 形容詞 —

(5分50秒)

事物の属性を言い表す形容詞（例「長い」「軽い」など）を主に取り上げ、述部での言い方（例「長いです」「長くないです」）や修飾する言い方（例「軽いベッド」）を学習内容としている。

この作品は、人形劇で作られている。二人の青年が前半では、デパートのベッド売り場でベッド選びをし、後半では、食堂で食事をする。二人の対話と行動が人形によってコミカルに描かれていく。



3. Yasukunai desu, takai desu (It's not cheap, it's expensive.) — Keiyooshi (Adjectives) —

(5'50')

In this lesson we take up those keiyooshi (adjectives) which express the properties of things, for example, 'nagai' (long), 'karui' (light). We will see how these are used predicatively <eg. 'nagai desu' (It is long), 'nagaku nai desu' (It is not long)> and to modify nouns <eg. 'karui beddo' (a light bed)>.

The scenario for the lesson is a puppet play. In the first half two young men are selecting a bed in a department store, and in the second half the two are taking a meal in a restaurant (cafeteria). The conversations are depicted in a humorous way by puppets.

4. 「きりんは どこにいますか」

— 「いる」「ある」 —

(6分)

「こそあど」の理解を土台にし、「ある」「いる」の用法の違いを取り上げ、「ありませんか」「いませんか」の用法などを学習する。また「何か／も」「だれか／も」や「向こう」などの用法に触れている。

ここでは、場所のある動物園内に設定して、取り上げる事物をなるべく平易なものであるようにした。その分だけ人間関係を複雑にし、実際の行動と言葉による表現の関係をできる限り取り入れた。



4. Kirin wa doko ni imasu ka (Where is the giraffe?) — <iru> <aru> —

(6'00')

Building on the student's understanding of the demonstratives we take up the different uses of <iru> ('to be' animate objects) and <aru> ('to be' inanimate objects), and extend our study to the negative question forms 'arimasen ka' and 'imasen ka'. We will also touch upon the uses of 'nanika/mo' (something/nothing), 'dareka/mo' (someone/no one), and 'mukoo' (over there).

The setting for this lesson is a zoo with the situation kept as simple as possible. Given the simple background it is then possible to introduce complexities in the human relationships without confusing the student.

5. 「なにを しましたか」

— 動詞 —

(5分50秒)

ここでは、基本的な動詞の意味と用法を導入している。前半では、映像によって提示される動作・作用をナレーションにより「～ます」形で描き、後半では過去の動作・作用を対話により「～ました」形で描いている。

前半は、寮に住む学生の夜から朝起きて大学へ行くまでの行動である。後半は、そうした行動をめぐっての教師と学生のやりとりである。



5. Nani o shimashita ka (What did you do?) — Dooshi (Verbs) —

(5'50')

In this lesson we introduce the meaning and use of some fundamental verbs. In the first half narrative is used to describe a variety of movement and action using the <~ masu> form (polite present form of verbs). In the latter half dialogue is used to introduce the <~ mashita> form (polite past form of verbs).

The first half of the film is set in a dormitory where we follow the actions of a student in the evening and the next morning. The latter half presents an exchange between the student and his instructor about those actions.

このユニットも、ユニット1に引き続いて日本語学習の基礎となるものがおさめられている。

形容詞に続いて形容動詞、ものの数え方を表す助数詞が導入され、比較・程度の言い方、移動や移動のしかたを表す動詞、「です」をもとに「でした」「でしょう」が提示される。

This unit builds on Unit 1 and presents more basic structures of the elementary Japanese.

Having already discussed keiyooshi (adjectives) we now move on to the keiyoodooshi (verbal adjectives / adjectival nominatives), josuushi (counters) used to specify types of objects when counting, expressions of comparison and degree, verbs which express motion and manner of motion. In addition the unit will fully develop the <~desu> pattern through the full range of tenses of the copula <desu, deshita, deshoo>.

6. 「しずかな こうえんで」

—形容動詞—



(5分27秒)

形容詞の用法の理解に引き続き、ここでは基本的な形容動詞 (例「静かな」「きれいな」) を取り上げ、述部での言い方 (例「静かです」「静かじゃありません」) や修飾する言い方 (例「きれいな花」) を学習内容としている。

静かな公園を散歩する若い男女を設定し、二人の見るもの、聞くもの、感じることを通し、形容動詞が対話の形で描かれている。

6. Shizukana kooen de (In a quiet park)

— Keiyoodooshi
(Verbal adjectives) —

(5'27")

Having discussed the keiyooshi (adjectives) we will in this lesson take up some fundamental keiyoodooshi (verbal adjectives) such as 'shizukana' (quiet) and 'kireina' (pretty), in both their predicative forms, eg. 'shizuka desu' (It is quiet), 'shizuka ja arimasen' (It is not quiet), and attributive forms, eg. 'kireina hana' (a pretty flower).

The scenario presents a young couple walking in a peaceful garden. The verbal adjectives are introduced in the dialogue between the two describing what they see, hear and feel.

7. 「さあ、かぞえましょう」

—助数詞—



(6分)

ここで取り上げた助数詞は、枚、匹、本、杯、それに、ひとつ……、ひとり……である。それぞれの助数詞の使われ方を、まず映像で特徴的に示し、続いて具体物を提示しながら数えるといった形式になっている。

全体を進行させるのは、手品師である。手品師は、さまざまなものを取り出す。途中、ハンカチと風船は、学習者が実際に数えられるようにしてある。

7. Saa, kazoemashoo (Now, let's count.)

— Josuushi (Counters) —

(6'00")

The counters we take up in this lesson are 'mai' (flat objects), 'hiki' (small and medium sized animals), 'hon' (long, thin objects), 'hai' (cups of liquid), and the numeral specifiers 'hitotsu, futatsu...', 'hitori, futari...'. The characteristic use of the specifiers is illustrated through concrete images, followed by actual counting of objects as they are presented on the screen.

A magic show is the vehicle used to take the student through the progression. The magician take out various objects used to illustrate the counters, then the student is asked to practice counting handkerchieves and balloons as the magician brings them forth.

8. 「どちらが すきですか」

—比較・程度の表現—

(5分22秒)



ここでは、比較・程度を表す言い方を学習内容として取り上げた。また「(～は)～が～です」の文型による表現の理解をめざした。ほかに「どちら／どれ／どんな／どの」などの用法、「こちら／こっち」などの使用上の違いなどにも触れている。

訪問を主題に取り上げ、最初に訪問客である若い男性と迎えた若い女性の対話、続いて訪問先の家族を加えての会話が描かれていく。

8. Dochira ga

suki desu ka
(Which do you like?)

— Expressions of
Comparison and
Degree —

(5'22")

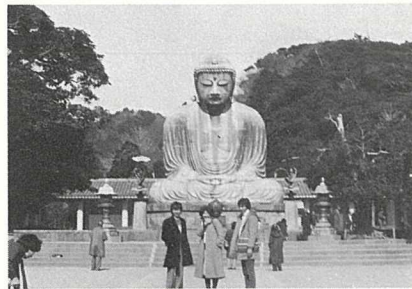
In this lesson we discuss ways to express comparison and degree. We have also tried to expand the student's understanding of the basic form of predication with the copula by elaborating on the <(～ wa) ～ ga ～ desu> pattern. In addition we touch on the different pronominal forms, both interrogative <'dochira/dore/donna/dono'> and demonstrative <'kochira/kotchi/...'.>

The scenario is a visit, with the first half devoted to a dialogue between the guest, a young man, and his hostess, a young lady. In the latter half of the lesson the young lady's family joins the couple to expand the conversation.

9. 「かまくらを あるきます」

—移動の表現—

(6分21秒)



ここでは、移動や移動のしかたを表す動詞を集中的に取り上げ、それを映像的に描いている。また「見える」「聞こえる」の基本的な意味に触れている。ほかに誘いかけの言い方「～ませんか／ましようか」が導入されている。

古都・鎌倉を若い男女三人が散歩して歩く。三人は鎌倉駅から大仏のある清浄泉寺へ、七里が浜に出で海岸で遊び、若宮大路から八幡宮へと歩く。

9. Kamakura o arukimasu (Walking around Kamakura)

— Expressions of
Movement —

(6'21")

In this lesson we concentrate on the introduction of verbs expressing movement and manner of movement, illustrating them with moving images on the screen. Concurrently we touch upon the basic meaning of 'mieru' (to be seen or appear) and 'kikoeru' (to be heard). Ways of expressing invitations such as <～ masen ka/mashoo ka> are also introduced.

A mixed threesome of young people are walking through the old capital of Kamakura. The three go from Kamakura station to Shoojoosen Temple housing the great Buddha, play on the beach at Shichiriga-Hama, and walk from Wakamiya-Oji to Hachiman-Guu.

10. 「もみじが とても

きれいでした」

—です、でした、でしょう—

(5分50秒)



ここでは、形容詞・形容動詞の基礎的学習を土台にして、その発展的学習をめざしている。事物の属性を表す言い方から感情・気持の言い方に表現を拡充し、「です／でした／でしょう」との組み合わせで表現を豊かにしている。

ストーリーは、ある家族の修善寺への小旅行を追いながら、きれいなもみじと楽しい一日を描いている。子供の日記という枠組で構成されている。

10. Momiji ga totemo

kirei deshita
(The autumn leaves
were very pretty.)

— desu, deshita, deshoo —

(5'50")

In this lesson we extend and develop our study of adjectives and verbal adjectives. We expand the range of expression available to the student from the simple description of the properties of things to include qualities and emotion, and combine these adjectival expressions with the future tense range of the copula <desu, deshita, deshoo> to extend the student's expressive range even more.

In the lesson we follow a family on a short excursion to Shuzenji where they spend a wonderful day viewing the pretty autumn leaves. The framework takes the form of a child's diary.

このユニットは、動詞の発展的学習をすること、またいくつかの基礎的な動詞を徹底的に学習することをめざしている。

まず「～て」「～ている」「～である」「～ておく」「～てしまう」「～てください」などの学習の導入である。つぎに、「行く」「来る」および「なる」「する」の意味・用法のくわしい学習である。これらは映像を通してこそ理解が十分はかれる。

The goal of this unit is to provide a systematic study of the nature of Japanese verbs and thorough practice in some of the most important and fundamental verbs in everyday Japanese.

Systematic study here means a treatment of more complex conjugational forms such as <～ te>, <～ te iru>, <～ te aru>, <～ te oku>, <～ te shimau>, <～ te kudasai>, and so forth. The particular verbs we shall focus on for intensive study will be <iku>, <kuru> and <naru>, <suru>. The meaning and special uses of these verbs and the conjugational forms referred to above will be amply illustrated by appropriate visual images to achieve maximum effect.

11. 「きょうは あめが
ふっています」
—して、している、していた—

(5分48秒)



11. Kyoo wa ame ga
futte imasu
(It is raining today.)
— shite, shite iru,
shite ita —
(Continuative,
Present and Past Progressive)

(5'48")

動詞一般の導入を土台に、動作・作用の推移・連続を表す言い方(「～て」と動作・作用の継続を表す言い方(「～ている」「～ていた」)を中心的な学習項目としている。

ある日曜日の学生寮が舞台となっている。外は雨が降っている。前半は、ある学生が手紙を書く形で進行し、後半は、学生どうしの会話で進行する構成になっている。

Having already introduced verbs in general in previous units, we have focussed our attention in this lesson on extending the student's grasp of verb forms to include the <～ te> form which is used to express transitional and sequential relations of actions and the <～ te iru> <～ te ita> forms which express continuous action or state of being in the present and past respectively.

The scene is a student dormitory on a rainy Sunday. In the first half a student is writing a letter while in the second half some students are engaged in conversation.

12. 「そうじは
してありますか」
—してある、しておく、してしまう—

(6分34秒)



12. Sooji wa shite arimasu ka
(Is the cleaning done?)
— shite aru, shite oku,
shite shimau —

(6'34")

ここでも動詞の用法の発展的学習を中心的学习内容にしている。「～て」「～ている」に引き続き、「～である」「～ておく」「～てしまう」の意味・用法の言語場面に即した理解をめざしている。

舞台も同じ学生寮であり、訪問客を迎える男子学生と訪問客である女子学生、二人の行動を追って構成される。彼らの行動は、上記の学習項目を含んだ言語表現とともに展開していく。

This lesson continues our focus on the systematic development of verbal conjugation. Having introduced the progressive and continuative forms <～ te> and <～ te iru> in lesson 11 we go on here to make full use of the speech situations to explain the meaning and use of <～ te aru>, <～ te oku> and <～ te shimau>.

The scene is once again set in a student dormitory where we observe the activities of a co-ed visiting a male student at his dormitory. Both their actions and the expressions they use are designed to highlight the meaning and use of the forms listed above.

13. 「おみまいに

いきませんか」

—依頼・勧誘の表現—

(6分14秒)



「～てください(ませんか)」などで表現される依頼の言い方を中心に勧誘、提案、相談、同意などの言い方が扱われている。ほかに、許可、禁止、義務などの言い方にも触れている。

全体のテーマは、お見舞いである。電話による友人へのお見舞いの相談、花屋でのお見舞いのための花選び、病院を訪ねてのお見舞いのことば、別れのあいさつなどが描かれていく。

13. Omimai ni ikimasen ka

(Shall we go

and see how he is?)

— Expressions for
Requests or
Solicitations —

(6'14")

This section primarily covers ways of expressing requests such as <~ te kudasai (masen ka) ~ please (won't you please)> as well as ways of expressing solicitations, proposals, advice, agreement and other meanings. Methods of expressing permission, prohibition, obligation, etc. are also touched upon.

The overall theme pertains to visiting a friend who is injured, and the scenario in this lesson depicts such events as a telephone conversation about going to visit the injured friend, selection at a flower shop of flowers, visiting hospital, expressing farewell to the friend, and other related events.

14. 「なみのおとが

きこえてきます」

—「いく」「くる」—

(6分)



動詞「行く」「来る」のさまざまな用法が学習主題として取り上げられている。この基礎編の各巻を順を追って学習してきた場合には、「行く」「来る」の意味・用法を整理、再学習して、「～ていく」「～てくる」を学ぶことになる。ほかに動詞による修飾の用法もここでの学習項目とした。

ある学生が先輩の働く水産研究所を訪ねるというのが全体の内容である。

14. Nami no oto ga

kikoete kimasu

(We can hear
the sound of waves.)

— <iku> <kuru> —

(6'00")

Various applications of the verbs <iku (go)> and <kuru (come)> are taken as the subjects of study in this lesson. If the reels in this elementary series are studied in succession, students will master the <~ te iku> and <~ te kuru> forms through review and reconsideration of the meanings and applications of the verbs <iku> and <kuru>. Another study topic presented is the use of verbs as prenominal modifiers.

The scenario depicts a student who visits a friend and former upperclassman from school at a marine research center where the latter is now working.

15. 「うつくしい さらに

なりました」

—「なる」「する」—

(5分41秒)



動詞「なる」「する」の基本的な意味・用法の理解を中心的な学習項目としている。「なる」「する」と並べた場合、それは変化を表す動詞であるが、ここでは、形態・色彩、自然現象、音の三つに整理して、映像的に描いた。この作品には、特に映像による練習問題もついている。

皿を作る過程、一日の変化、ある寮での出来ごと——全体が三つのパートから構成されている。

15. Utsukushii sara ni

narimashita

(It has become
a beautiful dish.)

— <naru> <suru> —

(5'41")

The primary focus of this film is the basic meanings and applications of the verbs <naru (become)> and <suru (do)>. These two verbs are used to express change but we concentrate on their application in three areas: shape and coloration, natural phenomena, and sound. The material for drill and practice exercises are presented through concrete images.

The visual presentation in this lesson consists of three parts: the process of making a dish, the changes that occur throughout one day, and the events that take place in a dormitory.

このユニットでは、日本語の表現を豊かにするさまざまな言い方、表現法が取り扱われている。経験、予定、可能、意志、欲求、希望、原因・理由、比況、伝聞、様態、推定、などがその主要なものである。

各巻には、季節感が映像を通して鮮明に描かれている。日本の夏を描いたものが3巻、春を描いたものが2巻である。

This unit takes up various forms of expression that will enable the student to express himself more fully in the Japanese language. The major subjects of expression include experience, planning, possibility, intention, wishes and desires, aspiration, cause or reason, comparison <marude (as if)>, transmission of reported information <soo da>, appearance of conditions <soo da>, and supposition or estimation.

The concrete images in each reel give vivid illustrations of the coloration of the seasonal changes in Japan: summer, for example, is depicted in the first three reels and spring in the last two.

16. 「みずうみのえをかいたことがありますか」
— 経験・予定の表現 —

(7分)



16. Mizuumi no e o kaita koto ga arimasu ka
(Have you ever drawn a picture of a lake?)
— Expressions of Experience and Planning —
(7'00")

過去の経験(「したことがある」)、動作・作用の生起(「～することがある」)、予定の行動(「することにする」)などの言い方が中心的学習項目である。「こと」の用法が大きな学習主題として登場している。

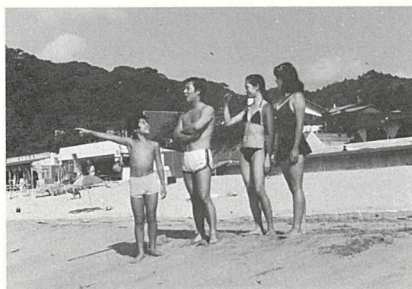
登場人物は、夏休みに帰省した女子画学生とそこへ遊びに行った女子画学生。二人は、お城への道を散歩したり、湖へ絵を描きに行ったりする。湖を始め、山間の風景が目を楽しませてくれる。

This lesson concentrates on methods of expressing past experience <shita koto ga aru>, the existence of occasional action or motion <~ suru koto ga aru>, planned activity <suru koto ni suru>, and related meanings. Applications of the word <koto> are presented as a major study topic.

The characters appearing in the vignette are a female art student who has returned home for summer vacation and another female art student who has gone to visit her. The two women stroll along a road leading to a castle, and go to a lake to draw a picture where they are enthralled by the delightful scenery of the lake and the surrounding mountains.

17. 「あのいわまでおよげますか」
— 可能の表現 —

(6分27秒)



17. Ano iwa made oyogemasu ka
(Can you swim to that rock?)
— Expressions of Possibility —
(6'27")

中心的な学習項目として、可能を表す言い方(例「泳げる」「食べられる」「泳ぐことができる」)、また可能な状態に達したことを表す言い方(例「泳げるようになる」)を取り上げている。

舞台は、夏のある海水浴場。各場面は、友人たちの出迎え、泳ぎの練習、海辺のレストランでの昼食、磯での釣り人との会話などで構成される。海の青さと夏雲の白さが印象的である。

The major topic of study in this lesson is ways of expressing possibility <eg. oyogeru (can swim), taberareru (can eat), oyogu koto ga dekiru (can swim)> and of expressing development into a state of possibility <eg. oyogeru yooni naru (become able to swim)>.

The setting is a sea bathing resort in summer. Scenes consist of friends greeting each other, swimming practice, having lunch at a nearby restaurant, or others conversing while fishing from rocks near the shore. The white summer clouds and the blue sea provide a beautiful background.

18. 「よみせをみに

いきたいです」

— 意志・希望の表現 —

(6分21秒)



ここでは、意志(「しようと思う」「するつもりだ」、欲求(「ほしい」「ほしがる」、希望(「したい」「したがる)」などの言い方を中心的な学習項目として取り上げている。

ストーリーは、夜店を見に行く相談、喫茶店での待ち合わせ、夜店を見ながらの散歩、すし屋での一休み、などで構成されている。映像で、夜店という日本の風物詩とすし屋が紹介される。

18. Yomise o mi ni

ikitaidesu

(I want to go
and see the night stalls.)

— Expressions for
Intention and
Wishes and Desires —

(6'21")

This lesson focusses on ways of expressing intention <shiyoo to omou, suru tsumori da>, desire <hoshii, hoshigaru>, aspiration <shitai, shitagaru> and other similar meanings.

The script covers discussion about going to see night stalls, friends meeting at a coffee shop, viewing of night stalls while walking along, taking a short rest at a sushi shop, and other related scenes. The text presents a pictorial introduction of a sushi shop and night stalls, traditional cultural aspects of summer in Japan.

19. 「てんきが いいから

さんぽを しましょう」

— 原因・理由の表現 —

(7分24秒)



主要学習項目として取り上げたのは、原因・理由を言い表す「から」「ので」であるが、ほかに「から」との対比で「～てから」や、派生形容詞を作る「らしい」、比況を言う「ようだ」の意味・用法にも触れている。

舞台は、お茶の水駅前から大学構内へ、神田の古本屋街から千鳥が淵へと進行する。千鳥が淵の桜は見事に咲き、日本の春が紹介される。

19. Tenki ga ii kara

sampo o shimashoo

(Let's go for a walk
since the weather is nice.)

— Expressions of
Cause and Reason —

(7'24")

The main topic in this lesson is how to express cause and reason <kara, node>, but in addition <kara> is contrasted in meaning and application with <~ te kara>. Some attention is also given to the meaning and use of the essentializing adjective <rashii> and the expression <yoo da> used for analogy and estimation.

The setting begins at Ochanomizu Station in Tokyo and proceeds to a university campus, a street of old book stores in Kanda and finally to Chidoriga-fuchi, where the superb beauty of blooming cherry blossoms is presented as an introduction to spring in Japan.

20. 「さくらが

きれいだそうです」

— 伝聞・様態の表現 —

(6分34秒)



伝聞の言い方「(する) そうだ」、様態の言い方「(~し) そうだ」、それに推定(不確かな断定)の言い方「(する) ようだ」「(する) らしい」の意味・用法を主要な学習項目として取り扱っている。

舞台は、前半が新宿駅西口の雑踏、後半がのどかに桜の花咲く春の新宿御苑である。登場人物は、おばあさんと孫娘、それに若い女性で、小さな事件が新宿駅から新宿御苑へと進行する。

20. Sakura ga kirei da

soo desu

(The cherry blossoms
are said to be beautiful.)

— Expressions of
Reports and
Perceived Appearance —

(6'34")

The major topic of this lesson is the meaning and application of expressions for transmitting reports received <(suru) soo da>, expressions of perceived appearance <(~shi) soo da> and expressions of estimations — uncertain conclusions — <(suru) yoo da; (suru) rashii>.

The first scene is the congested West Exit of Shinjuku Station (Tokyo), and the second scene is Shinjuku Gyoen Park in spring when the cherry blossoms come out. The narrative covers small incidents along the way from Shinjuku Gyoen involving an old woman, her grand-daughter and another young woman.

このユニットでの学習内容としては、許可・禁止・義務などの表現のしかた、いくつかの条件の言い方、受身の表現の特徴など、日本語らしい表現の特色が扱われている。

季節感も、つゆ入り、つゆあけ、初夏、冬、春と各巻ごとに多彩である。生活・文化的な内容では、お花やお茶のおけいこ、日本画、富士山、昔のままの東京などが紹介される。

This unit covers modes of expression which are particularly characteristic of the Japanese language such as certain ways of expressing permission, prohibition, obligation and related meanings; some types of conditions; and certain applications of the passive voice.

Each lesson is filled with colorful illustrations of the different seasons such as the beginning and close of the rainy season, early summer, winter, and spring. In addition Japanese culture and lifestyle provide the content with presentations of Japanese paintings, views of Mt. Fuji, scenes in flower-arrangement and tea ceremony classrooms, old sections of Tokyo and other scenes.

21. 「おけいこをみに
いっても いいですか」
— 許可・禁止の表現 —



(6分22秒)

ここでは、「～でもいい」(許可)、「～てはいけない」(禁止)、「～なければならない」(義務)などを中心的な学習項目に取り上げ、ほかに「～ようにしてください」などの言い方にも触れている。

舞台は、明治神宮のしょうぶ苑。登場人物は、若い女性が三人。彼女たちは、見事に咲くしょうぶを眺めながら、自分の習っているお花やお茶のおけいこの様子を語る。

21. Okeiko o mi ni
ittemo ii desu ka
(May I go and see
a practice session?)
— Expressions of
Permission and
Prohibition —

(6'22")

This section focusses on ways of expressing permission <~ temo ii>, prohibition <~ tewa ikenai>, obligation <~ nakereba naranai>, and related meanings, but also touches on a number of other forms such as <~ yoo ni shite kudasai (please do it so that~)>.

The setting is the iris garden at Meiji Shrine, Tokyo. Three young women talk about matters they have learned in flower-arrangement and tea ceremony classes as they view the beautiful irises in the Shrine garden.

22. 「あそこに のぼれば
うみが みえます」
— 条件の表現 1 —



(7分16秒)

二つの動作の継起的関係を表現する「～と」、仮定や確定の条件を表現する「～ば」「～たら」「～なら」がここでの中心的学習項目として取り上げられている。

季節は、あじさいの花咲くつゆ。友人の住む鎌倉へ遊びに行く約束をした女主人公は、地図をかいてもらい、それを頼りに友人を訪ねる。友人の父親の画室でしばらく歓談してから、三人は散歩に出る。

22. Asoko ni noboreba
umi ga miemasu
(If you climb up there,
you can see the ocean.)
— Conditional
Expression 1 —

(7'16")

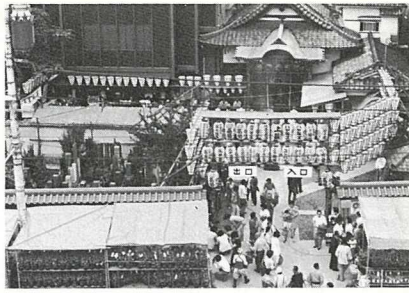
This lesson focusses on the form used to express succession and/or contingency between two actions, namely <~ to>, and the modes for expressing hypothetical and definite conditions, <~ ba>, <~ tara> and <~ nara>.

It is the rainy season and the hydrangea are in bloom. A woman who has arranged to visit a friend living in Kamakura, has a map drawn for her which she uses to get to her friend's house. After enjoying a short conversation with the friend and her father in his studio, the three go out for a walk.

23. 「いえが たくさんある
のに ともしずかです」

—条件の表現 2—

(6分22秒)



中心的学習項目として、逆接の関係を表す言い方「～ても」「～のに」「～けれど」「～にもかかわらず」などが取り扱われている。ほかに「～まま」の用法などにも触れている。

女主人公は、ゼミの宿題のレポートを書くため友人の案内で東京の下町を歩く。井戸のある路地、たてこんだ家、昔のおもかげを残すせんべい屋、昔からの朝顔市などが紹介されていく。

This lesson deals primarily with 'gyakusetsu' (concessive/contrastive relationships) such as <～ temo>, <～ noni>, <～ keredo>, and <～ nimo kakawarazu>, as well as takes up the applications of expressions such as <～ mama>.

The protagonist is a woman who has her friend guide her through the older and more traditional sections of Tokyo so she can write a seminar report. Traditional Japanese scenes are introduced such as a roadside well, a conglomerate of houses, and old style Japanese rice cracker shop, and an morning glory flower market which has a long history.

23. Ie ga takusan aru
noni, totemo shizuka desu
(Even though there are
many houses, the area
is very quiet.)

— Conditional
Expression 2 —

(6'22")

24. 「おかねを

とられました」

—受身の表現 1—

(6分)



能動文と対比させながら、受身の言い方(「～れる/～られる」)の構文的理解に重点を置いている。

子供の目撃した一つの事件が子供の目を通して描かれる。続いて、その事件が受身文の形で会話の中に出てくる。能動文と受身文の対比である。

緊迫した状況の中での子供のナレーション、父親と警官との会話、受身文を集めた「れんしゅう」の三つのパートで全体が構成されている。

24. Okane o

toraremashta
(The money was taken.)

— Expressions in
the Passive 1 —

(6'00")

This lesson concentrates on the presentation of a grammatical understanding of expressions in the passive voice <～ reru/rareru> while contrasting them with their counterparts in the active voice.

An incident is described from the standpoint of a child who witnessed it. Then it is redescribed in conversation through expressions in the passive voice, thereby giving a direct contrast between the active and passive forms.

The section consists of three parts: a dramatic situation narrated by a child, a conversation between his father and a policeman and a set of sentences in the passive voice for practice.

25. 「あめに ふられて

こまりました」

—受身の表現 2—

(6分34秒)



受身の言い方の発展的学習として、ここではいわゆる「迷惑の受身」の学習に力点が置かれる。

新婚旅行から帰った若いカップルが、妻の実家を訪ねる。それを迎えた母親を加えた三人の会話で二人のデートのことや思い出話が展開する。

雨に降られた二人のデート、かわいがった犬に死なれた思い出、娘が子供のころ熱を出し夜中に泣かれたこと、などが映像で描かれていく。

25. Ame ni furarete

komarimashita
(We ran into problems
because it started to rain.)

— Expressions in
the Passive 2 —

(6'34")

In order to round out the student's mastery of the passive voice, this lesson focuses on what is called the <meiwaku no ukemi (passive voice expressing inconvenience)>.

A young couple who have returned from their honeymoon go to visit the wife's family. Together with the mother, the three discuss when the couple were first dating each other and other memories.

A film reverie is given of scenes such as the couple on a date caught in the rain, the bride's pet dog passing away, and the bride as a child crying all night with a fever.

このユニットには、この基礎編の最終学習内容が含まれている。

「やり・もらい」の表現、使役や命令、依頼のさまざまな用法、基本的な敬語の用法など、待遇表現上の問題が映像で描かれている。

舞台は、東京のある会社、年末・年始の雪国、新緑の京都・奈良とさまざまであり、生活・文化事情紹介としても興味深い。

This unit covers the final portions of study in this basic series.

Film presentation is made of problems pertaining to expressions used in dealing with other people such as giving (yari) and receiving (morai); various applications of causatives, commands, and requests; and the fundamentals of polite language (keigo).

The settings are locations offering an interesting introduction to the lifestyles and cultural background of the Japanese people. They include the following: a company in Tokyo; Japan's famous snow country during the New Year holiday season; and spring verdure in Kyoto and Nara.

26. 「このきっぷを

あげます」

—やり・もらいの表現 1—

(7分21秒)



26. Kono kippu o

agemasu

(I'll give you this ticket.)

— Expressions for

Giving and Receiving 1 —

(7'21")

授受を表す動詞「やる／あげる(さしあげる)」「もらう／いただく」「くれる／くださる」を主要な学習項目として取り上げ、その基本的な意味・用法を映像を通して描いている。

ストーリーは、歌舞伎の切符のやりとりをめぐって展開する。ある日の会社内の様子を主に行っているが、東京タワーの見える公園、歌舞伎、夜の銀座通りなども簡単に紹介される。

This section takes up the following verbs for giving and receiving: <yaru/ageru (sashiageru) ~ give>, <morau/itadaku ~ receive>, and <kureru/kudasaru ~ give>. They are defined and their uses explained through the action on the screen.

The story line centers on the giving and receiving of a ticket to a Kabuki play. Most of the actions take place inside a Japanese company on a working day, but there are also short scenes in a park from which Tokyo Tower can be seen, a Kabuki play, night views along Ginza avenue and other features.

27. 「にもつを もって

もらいました」

—やり・もらいの表現 2—

(7分)



27. Nimotsu o motte

moraimashita

(I had my luggage carried for me.)

— Expressions for

Giving and Receiving 2 —

(7'00")

ここでは、授受を表す動詞が補助動詞として用いられる場合の基本的な意味・用法を扱っている。つまり、「～てやる／あげる」「～てもらう／いただく」「～てくれる／くださる」が主要な学習項目である。

舞台は雪国。年末に田舎に帰省した主人公の行動とともに、雪国の駅や町並み、こたつのある居間、また、もちつきや雪囲い、そして雪国の風景などが描かれていく。

This section covers the fundamental meanings and applications of verbs expressing giving and receiving when used as auxiliary verbs. The following forms are taken up: <~ te yaru/ageru ~ do for others> <~ te morau/itadaku ~ have done for speaker> and <~ te kureru/kudasaru ~ others do something for speaker>.

The setting is in the snow country. We follow the movements of a man who has returned to his home in the country-side for New Year's and witness a number of traditional events marking the season such as rice-cake making and snow shelters.

28. 「てつだいを

させました」

— 使役の表現 —

(8分)



使役「～せる(させる)」の言い方、またその受身形「～させられる」の言い方が中心的な学習項目であるが、使役表現との対比で「～てもらう」の言い方、また命令・依頼のさまざまな言い方も扱っている。

ここでも舞台は雪国で、おおみそかの夜、一家四人が居間に集まる。そしてその日の出来事が回想形式で描かれていく。除夜の鐘で年が明け、元旦のあいさつと食事、初詣と続く。

This section centers on ways of expressing causative action in the active voice <～seru/saseru> and passive voice <～saserareru>, and further touches on commands, requests and the <～te morau> forms contrasting them with the causative forms.

The setting is a family gathered together on New Year's Eve in the snow country. The events of the day are presented in flashbacks, then the bell rings announcing the New Year, greetings are exchanged, dinner is eaten, and all go out to make their first visit of the new year to the local shrine.

(8'00")

29. 「よく いらっしやい

ました」

— 待遇表現 1 —

(8分45秒)



「いらっしやる」「おっしやる」「めしあがる」など基本的な敬語の意味・用法、また「お～になる」「お～する」という敬語表現の基本形式を言語場面の中で描いている。対人関係は、30歳前後の大学講師(男性)を軸に50歳代の教授、妻の母などである。

舞台は、新緑の京都。新幹線の到着する京都駅、大学の研究室、嵐山、南禅寺、湯どうふ屋、清水寺と舞台が展開する。木々の緑が美しい。

This lesson presents the basic meaning and usage of polite expressions such as <irassharu ~ to come>, <ossharu ~ to say> and <meshiagaru ~ to eat>, as well as the fundamental forms of the polite expressions <o ~ ni naru> and <o ~ suru>, in concrete linguistic contexts. The personal relationship between a young university instructor (male) and an old colleague, the instructor's mother-in-law and others are treated to give a full range of examples.

The setting is Kyoto in the full verdure of spring. Scenes progress from Kyoto Station to the instructor's office, Arashi-yama, Nanzenji temple, a restaurant serving boiled bean curds and Kiyomizu temple.

(8'45")

30. 「せんせいを

おたずねします」

— 待遇表現 2 —

(7分42秒)



「おいでになる」「ご覧になる」「伺う」「申す」「拝見する」などの基本的な敬語の意味・用法、また初対面のあいさつ、人の家を訪問した際のあいさつなど待遇表現上のいくつかの問題を取り上げている。対人関係は、29巻より複雑な要素も加えている。

舞台は、京都から奈良へ。薬師寺の塔の見える大和路、唐招提寺、猿沢の池、東大寺の大仏、平城宮跡などが紹介される。ここでも新緑が美しい。

This lesson takes up the meaning and usage of other fundamental polite expressions such as <oide ni naru ~ to go>, <goran ni naru ~ to see>, <ukagau ~ to visit>, <moosu ~ to say> and <haiken suru ~ to see>; as well as various forms of greeting and other points pertaining to levels of politeness.

The setting progresses from Kyoto to Nara. One scene is a point on Yamato road where the tower of Yakushiji temple can be seen; another is at Tooshoodaiji temple. Also introduced are attractions such as Lake Sarusawa, the Great Buddha of Toodaiji temple, and the remains of Heijoo city.

(7'42")

日本語教育映画（文化庁企画）一覧

これらは、日本語を学習する上で特に問題になると思われる学習項目を主題にし、それをドラマ化した部分と教師による説明、練習部分等の組み合わせせからなる作品です。

日本語へのいざない

(LET'S LEARN JAPANESE)

(27分、'67年度制作)

16mmカラー	¥ 75,000
VTRカラー (3/4インチ)	¥ 39,000
VTRカラー (1/2インチ)	"

現代の日本文化に触れながら、日本語をさまざまな観点から眺め、紹介した作品。

敬語 その1 — 人間関係とことば —

(26分、'68年度制作)

16mmカラー	¥ 75,000
VTRカラー (3/4インチ)	¥ 39,000
VTRカラー (1/2インチ)	"

人間関係や場面に応じて敬語がどう使われるか、敬語のニュアンスを描いた作品。

敬語 その2 — 秋の一日 —

(21分、'69年度制作)

16mmカラー	¥ 60,000
VTRカラー (3/4インチ)	¥ 32,000
VTRカラー (1/2インチ)	"

やり・もらいの意味・用法を、ある家族のピクニックを追いながら展開した作品。

ちょっと 手伝ってくださいませんか

— 依頼の表現 —

(21分、'71年度制作)

16mmカラー	¥ 60,000
VTRカラー (3/4インチ)	¥ 32,000
VTRカラー (1/2インチ)	"

話す相手によって使い分けされる依頼の表現を言語場面に即して描いた作品。

Synopsis of Japanese Language Education Films
(Planned by the Agency for Cultural Affairs)

These films focus on various points which are regarded as especially problematical in the study of the Japanese language. They consist of dramatic presentations of these problems combined with explanations by instructors, drill exercises and other essentials.

LET'S LEARN JAPANESE

(27 minutes, produced in FY 1967)

16 m/m color	¥75,000
VTR color - (3/4 inch)	¥39,000
VTR color - (1/2 inch)	"

This film presents the Japanese language from a variety of standpoints while also touching on aspects of modern Japanese culture.

Keigo (Polite Language)

Part 1. — Language and Personal Relations —
(26 minutes, produced in FY 1968)

16 m/m color	¥75,000
VTR color - (3/4 inch)	¥39,000
VTR color - (1/2 inch)	"

This film illustrates how polite language is used depending upon personal relationships and particular circumstances, and clarifies the nuances of polite terminology.

Keigo (Polite Language)

Part 2. — A Day in Autumn —
(21 minutes, produced in FY 1969)

16 m/m color	¥60,000
VTR color - (3/4 inch)	¥32,000
VTR color - (1/2 inch)	"

This film illustrates the meaning and usage of the words <yari (give)> and <morai (receive)> by presenting them in the context of a family picnic.

Chotto tetsudatte kudasaimasen ka
(Could you help me for a minute?)

— Expressions for Requests —
(21 minutes, produced in FY 1971)

16 m/m color	¥60,000
VTR color - (3/4 inch)	¥32,000
VTR color - (1/2 inch)	"

This film demonstrates the usage of expressions for requests, which vary with the person being spoken to, by presenting them in appropriate linguistic contexts.

おばあさん とつぜん かえる
 — している、してある、しておく —
 (21分、'72年度制作)

16mmカラー ¥ 60,000
 VTRカラー (3/4インチ) ¥ 32,000
 VTRカラー (1/2インチ) "

「～している」「～してある」「～しておく」などの
 補助動詞の意味・用法を扱った作品。

スキーは 大好き — 行く・来る —
 (20分、'73年度制作)

16mmカラー ¥ 75,000
 VTRカラー (3/4インチ) ¥ 32,000
 VTRカラー (1/2インチ) "

「行く」「来る」の本動詞、補助動詞としてのさま
 ざまな用法を取り上げた作品。

Obaasan totsuzen kaeru
 (Grandmother suddenly returns.)
 — shite iru, shite aru, shite oku —
 (21 minutes, produced in FY 1972)

16 m/m color ¥60,000
 VTR color - (3/4 inch) ¥32,000
 VTR color - (1/2 inch) "

This film presents the meanings and applications of
 auxiliary verbs such as <~ shite iru>, <~ shite aru> and
 <~ shite oku>.

Sukii wa daisuki (I love skiing.)
 — iku, kuru —
 (20 minutes, produced in FY 1973)

16 m/m color ¥75,000
 VTR color - (3/4 inch) ¥32,000
 VTR color - (1/2 inch) "

This film deals with the use of <iku> and <kuru>
 when used as main verbs and as auxiliary verbs.

ご注文の方法

PROCEDURE FOR ORDERING

- ご注文の際は、16mm映画かVTR (3/4インチ、1/2インチ) か御指定下さい。
- VTRのご注文の際は、再生規格を明確にして下さい。
- 再生規格は、NTSC方式のUマチック (3/4インチ) と1/2インチのVHS、ベータ (I、II、III) があります。
- 再生規格が不明の場合は、お使いになるビデオデッキのメーカー名と機種番号をお知らせ下さい。
- Please specify whether you want 16m/m film or VTR (3/4 inch or 1/2 inch) when you place your order.
- If you order VTR film, be sure to clarify replay standards.
- Replay standards are as follows:
 NTSC mode U-matic (3/4 inch),
 1/2 inch VHS, and Beta (I, II, III).
- If replay standards are unclear, please notify us of the name of your video deck manufacturer and the model number.

販売価格 Price

	16mmカラー 16m/m color	VTRカラー(3/4インチ) VTR color (3/4")	VTRカラー(1/2インチ) VTR color (1/2")
全巻セット 1 series	¥ 720,000	¥ 480,000	¥ 384,000
各ユニット 1 unit	¥ 112,500	¥ 75,000	¥ 60,000
各 1 film 巻	¥ 30,000	¥ 20,000	¥ 16,000



日本シネセル株式会社

〒107 東京都港区赤坂1丁目9番15号
電話 (03) 582-2691~4

CINESELL JAPAN INC.
JITENSHA-KAIKAN BILD 5F 1-9-15
AKASAKA MINATO-KU TOKYO JAPAN 107
PHONE 03 (582) 2691~4

取扱店 (DISTRIBUTED BY)